

Instrucciones de uso BASTÓN INGLÉS



FDI France Medical, 77 Route de Buatière, Fitiellu, 38490 Les Abrets en Dauphiné, FR
Sucesores de Manuel García S.L., Ctra Segorbe Castellnovo Km 0, 12400 Segorbe, Castellón, Spain
+34 964710322 / comercial@garcia1880.com / www.garcia1880.com



2153 – 21532 – 21533 – 21534
2154 - 2156

NORMATIVA

Este producto es un producto sanitario de Clase I y es conforme al Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo de 5 de abril de 2017 sobre los Productos Sanitarios.

Este producto no se debe desechar al contenedor de resto. Existen puntos de recogida concretos donde depositarlos. Para el desecho del envase y del producto, cumpla estrictamente con las normas legales de su comunidad.

USO PREVISTO

- Es un producto de apoyo indicado para ser empleado por personas que tienen déficits funcionales en una o ambas extremidades inferiores provocados por patologías como la artritis y la artrosis, enfermedades neurológicas o algún tipo de traumatismo o cirugía.
- Indicado en pacientes con: roturas hueso, postoperatorio, artrosis, escayola o necesidad de suministrar un mayor equilibrio, tanto en estática, como en dinámica.

USO CORRECTO

- Debe sostenerse en la mano opuesta a la pierna afectada, ya sea por debilidad o cirugía. Pudiendo usarse dos bastones ingleses para una mayor estabilidad.
- El codo debe flexionarse ligeramente al estar apoyado sobre el bastón inglés.
- El mango debe estar a nivel de muñeca y del trocánter mayor (hueso de la cadera).
- No cuelgue nunca bolsas u otros objetos sobre el bastón inglés.
- No realice modificaciones (alteraciones mecánicas) en el bastón inglés para no comprometer su seguridad de uso.
- Los bastones ingleses deben siempre usarse para su fin. No deben ser utilizados para otro fin. Por ejemplo, no deben ser utilizados como palanca para levantar un objeto, como barras de flexiones, etc.
- El usuario no debe superar el peso máximo soportado (indicado en el etiquetado)

PRECAUCIONES

- Antes de cada uso, debe cerciorarse que el producto está en perfectas condiciones.
- Antes de cada uso, asegure que la contera esté en perfectas condiciones. Si muestra desgaste, contacte inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su reemplazo o reparación.
- No utilice el producto en caso de defecto visible. En caso de piezas faltantes, mal ajustadas o dañadas, pida consejo al establecimiento sanitario donde adquirió el producto.
- Aumente la prudencia durante su uso sobre alfombras, superficies mojadas, resbaladizas (hojas, grava, arena), nevadas.
- No utilizar sobre superficies heladas.

REF	Referencia del producto	LOT	Fecha fabricación
MD	Producto Sanitario	LOT	Número de Lote
CE	Certificado CE	Manual de Instrucciones	
Fabricante		Precaución	
Distribuidor		Importador	

- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor ya que podría provocar su deterioro o inflamabilidad. No exponga el producto a fuentes de calor directas como estufas, calefactores, radiadores, etc.
- Si no sigue las instrucciones, advertencias, y notas del manual de uso, podría ocasionar lesiones físicas a usted o a terceros, o daños en el producto.

CONTRAINDICACIONES

Si no está ajustado a la altura correcta puede crear vicios de malas posturas que con el tiempo pueden provocar lesiones y contracturas musculares en espalda, brazos y manos.

MONTAJE E INSTALACIÓN DE BASTONES INGLESES EXTENSIBLES

Para ajustar la altura: Como este bastón inglés tiene pasador, primero abra la lengüeta de bloqueo anti expulsión. Después retire el clip de bloqueo situado en el lateral del tubo presionando con los pulgares los bordes exteriores del clip. Elija la altura deseada extendiendo o encogiendo el tubo. Cuando alcance la altura deseada, coloque el pasador en el agujero seleccionado. Tras ajustar la muleta, no olvide volver a cerrar la lengüeta de bloqueo anti expulsión. Recuerde ajustar ambos bastones ingleses a la misma altura.

RECOMENDACIONES DE CONSERVACIÓN Y LAVADO

Limpie y seque periódicamente. Quite la suciedad con un paño suave, húmedo y jabón neutro. Seque posteriormente. No use limpiadores químicos agresivos o abrasivos, pueden dañar el material del producto. Tampoco utilice productos grasos que puedan degradar los materiales o hacer que quede resbaladizo. Cuando no use el producto, guárdelo en un lugar seco, a temperatura ambiente.

VIDA ÚTIL

La vida útil se ve influida por sus condiciones de uso y de almacenamiento y por la regularidad de su mantenimiento. Al respetar imperativamente los datos proporcionados en este manual de instrucciones, es posible conservar el producto en perfecto estado durante 24 meses.

GARANTÍA

SUCESORES DE MANUEL GARCIA S.L. garantiza todos sus productos, siempre que estos no hayan sido manipulados, ni alterados en su configuración original. No garantiza aquellos productos en que por mal uso, deficiencias o roturas de cualquier tipo, sus características se vean alteradas. El producto tiene garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra por defectos de fabricación. Quedan excluidos de la garantía los desperfectos ocasionados por el uso indebido, accidente o por desgaste natural de piezas tales como: conteras y otros componentes de plástico, reposapiés, tapicería, frenos, neumáticos de las sillas de ruedas, y piezas similares, según la tipología de producto sanitario adquirido.

AVISO

- Si observara alguna deficiencia, anomalía o avería, comuníquelo inmediatamente al establecimiento expendedor para proceder a su cambio o reparación.
- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse Sucesores de Manuel García, S.L. y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o el paciente.



FDI France Medical, 77 Route de Buatière, Fitiéu, 38490 Les Abrets en Dauphiné, FR



Sucesores de Manuel García S.L., Ctra Segorbe Castellnovo Km 0, 12400 Segorbe, Castellón, Spain
+34 964710322 / comercial@garcia1880.com / www.garcia1880.com



2153 – 21532 – 21533 – 21534

REF 2154 - 2156

NORMATIVE

This product is a Class I medical device and complies with Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council of April 5, 2017 on Medical Devices.

This product should not be disposed of in the waste container. There are specific collection points where you can deposit them. For the disposal of the container and the product, strictly comply with the legal regulations of your community.

INTENDED USE

- Support product indicated to be used by people who have functional deficits in one or both lower extremities caused by pathologies such as arthritis and osteoarthritis, neurological diseases or some type of trauma or surgery.
- Indicated in patients with: broken bones, postoperative, osteoarthritis, plaster or the need to provide greater balance, both statically and dynamically.

CORRECT USE

- It must be held in the hand opposite the affected leg, either due to weakness or surgery. Two crutches can be used for greater stability.
- The elbow should be slightly flexed when resting on the crutches.
- The handle should be at the level of the wrist and the greater trochanter (hip bone).
- Never hang bags or other objects on the crutches.
- Do not make any modifications (mechanical alterations) to the crutches so as not to compromise its safety of use.
- Crutches should always be used for their intended purpose. They must not be used for any other purpose. For example, they should not be used as a lever to lift an object, such as push-up bars, etc.
- The user must not exceed the maximum weight capacity of the product (indicated on the product label)

PRECAUTIONS

- Before each use, you must make sure that the product is in perfect conditions.
- Before each use, make sure the tip is in perfect condition. If it shows wear, contact the healthcare facility/store where you purchased the product immediately for replacement or repair.
- Do not use the product in case of visible defect. In the event of missing, wrong fitting or damaged parts; seek advice from the healthcare facility/store where you purchased the product.
- Increase caution when using on carpets, wet surfaces, slippery surfaces (leaves, gravel, sand or snow).
- Do not use on frozen surfaces.
- Keep the product away from heat sources as it could cause deterioration or flammability. Do not expose the product to direct heat sources such as stoves, heaters, radiators, etc.

REF	Product reference		Manufacturing Date
MD	Medical Device	LOT	Lot number
CE	CE Certificate		Instructions for use
	Manufacturer		Precaution
	Distributor		Importer

If instructions, warnings, and notes in the user manual are not followed, it may cause physical injury to you or others, or damage to the product.

CONTRAINDICATIONS

If the product is not adjusted to the correct height, it can create bad posture vices that over time can cause injuries and muscle contractures in the back, arms and hands.

ASSEMBLY AND INSTALLATION OF ADJUSTABLE CRUTCHES

To adjust the height: As this cane has a pin, first open the anti-kickback locking tab. Then remove the locking clip located on the side of the tube by pressing the outer edges of the clip with your thumbs. Choose the desired height by extending or shrinking the tube. When you reach the desired height, place the pin in the selected hole. After adjusting the crutch, do not forget to close the anti-eject lock tab again. Remember to set both English poles at the same height.

CONSERVATION AND WASHING RECOMMENDATIONS

Clean and dry periodically. Remove dirt with a soft, damp cloth and neutral soap. Dry later. Do not use aggressive or abrasive chemical cleaners; they can damage the material of the product. Also, do not use greasy products that can degrade materials or make it slippery.

When not in use, store the product in a dry place at room temperature.

SHELF LIFE

The useful life is influenced by its conditions of use and storage and by the regularity of its maintenance. By imperatively respecting the data provided in this instruction manual, it is possible to keep the product in perfect condition for 24 months.

WARRANTY

SUCESORES DE MANUEL GARCIA S.L. guarantees all its products, provided that they have not been manipulated or altered in their original configuration. It does not guarantee those products whose characteristics are altered due to misuse, deficiencies or breakage of any kind. The product is guaranteed for 24 months from the date of purchase for manufacturing defects. Excluded from the guarantee are damages caused by improper use, accident or natural wear of parts such as: ferrules and other plastic components, footrests, upholstery, brakes, wheelchair tires, and similar parts, depending on the type of medical device purchased.

WARNING

- If you observe any deficiency, anomaly or failure, immediately notify the vending establishment to proceed with its change or repair.
- Any serious incident related to the product must be reported to Sucesores de Manuel García, S.L. and to the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient are established.



FDI France Medical, 77 Route de Buatière, Fitilieu, 38490 Les Abrets en Dauphiné, FR



Sucesores de Manuel García S.L., Ctra Segorbe Castellnovo Km 0, 12400 Segorbe, Castellón, Spanien
+34 964710322 / comercial@garcia1880.com / www.garcia1880.com



2153 – 21532 – 21533 – 21534

REF 2154 - 2156

NORMATIV

Dette produkt er klasse I medicinsk udstyr og overholder Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 af 5. april 2017 om medicinsk udstyr.

Dette produkt må ikke bortskaffes i en affaldsbeholder. Der er særlige indsamlingssteder, hvor du kan aflevere dem. I forbindelse med bortskaffelse af beholderen og produktet skal de lokale lovgiver strengt overholdes.

TILSIGTET ANVENDELSE

- Støtteprodukt beregnet til at blive brugt af personer med funktionsnedsættelser i en eller begge nedre ekstremiteter forårsaget af patologier som f.eks. arthritis og osteoarthritis, neurologiske sygdomme eller en form for traume eller operation.
- Indiceret til patienter med brækkede knogler, patienter som er blevet opereret, patienter med osteoarthritis, gips eller behov for en bedre balance, både statisk og dynamisk.

KORREKT BRUG

- Produktet skal holdes i modsatte hånd af det ben, der er berørt på grund af svaghed eller operation. Der kan anvendes to krykker for større stabilitet.
- Albuen skal være let bøjet, når den hviler på krykken.
- Håndtaget skal være på niveau med håndledet og trochanter major (hofteben).
- Hæng aldrig poser eller andre genstande på krykkerne.
- Foretag ikke (mekaniske) ændringer af krykkerne for ikke at kompromittere deres sikkerhed i brug.
- Krykker skal altid bruges til deres tilsigtede formål. De må ikke bruges til noget andet formål. De må for eksempel ikke anvendes som en løftestang til at løfte en genstand som f.eks. push-up håndtag etc.
- Brugeren må ikke overskride produktets maksimale vægtpapacitet (anført på produktmærkaten)

FORSIGTIGHEDSREGLER

- Inden hver brug skal du sikre, at produktet er i perfekt stand.
- Inden hver brug skal du sikre, at spidsen er i perfekt stand. Hvis den viser tegn på slid, skal du straks kontakte den institution/butik, hvor du købte produktet, med henblik på udskiftning eller reparation.
- Brug ikke produktet ved synlige defekter. I tilfælde af manglende, forkert tilpassede eller beskadigede dele skal du søge råd fra den institution/butik, hvor du købte produktet.
- Der skal udvises større forsigtighed ved brug på gulvtæpper, våde overflader, glatte overflader (blade, sand eller sne).
- Må ikke anvendes på frosne overflader.
- Hold produktet væk fra varmekilder, da det kan medføre forringelse eller antændelse. Udsæt ikke produktet for direkte varmekilder som f.eks. komfurer, varmelegemer, radiatorer etc.

REF	Produktreference		Fremstillingsdato
MD	Medicinsk udstyr	LOT	Lotnummer
CE	CE-certifikat		Brugsanvisning
	Producent		Forsigtig
	Distributør		Importør

Hvis anvisninger, advarsler og noter i brugermanualen ikke følges, kan det medføre legemsbeskadigelse for dig og andre eller beskadigelse af produktet.

KONTRAINDIKATIONER

Hvis produktet ikke er justeret til den rette højde, kan det skabe dårlige holdningsvaner, som over tid kan medføre skader og muskelsammentrækninger i ryggen, armene og hænderne.

SAMLING OG MONTERING AF JUSTERBARE KRYKKER

Sådan justeres højden: Da denne stok har en split, skal låsetappen til forhindring af tilbageslag først åbnes. Derefter fjernes låseklemmen på siden af røret ved at trykke på klemmens udvendige kanter med tommelfingrene. Vælg den ønskede højde ved at forlænge eller afkorte røret. Når den ønskede højde er nået, placeres splitten i det valgte hul. Efter justering af krykken skal du huske at lukke anti-eject låsetappen. Husk at indstille begge stænger i samme højde.

VEDLIGEHOLDSELS- OG VASKEANBEFALINGER

Rengør og aftør med mellemrum. Fjern snavs med en blød, fugtig klud og neutral sæbe. Tør senere. Anvend ikke aggressive eller slibende kemiske rengøringsmidler, da de kan beskadige produktmaterialet. Der må heller ikke anvendes fedtede produkter, der kan nedbryde materialer eller gøre dem glatte.

Når produktet ikke bruges, skal det opbevares på et tørt sted ved rumtemperatur.

HOLDBARHED

Produktets brugslivstid afhænger af dets brugs- og opbevaringsbetingelser og af, hvor ofte det vedligeholdes. Ved nøje at følge anvisningerne i denne brugermanual er det muligt at holde produktet i perfekt stand i 24 måneder.

GARANTI

SUCESORES DE MANUEL GARCIA S.L. udsteder garanti for alle sine produkter, hvis de ikke er blevet manipuleret eller ændret i deres oprindelige konfiguration. Der gives ingen garanti for produkter, hvis funktion ændres på grund af forkert brug, mangler eller brud af enhver art. Der udstedes garanti for produktet i 24 måneder fra købsdatoen for produktionsfejl. Garantien omfatter ikke skader forårsaget af forkert brug, uheld eller naturligt slid af dele som f.eks. dupskoene og andre plastikkomponenter, fodstøtter, polstring, bremses, kørestolshjul og lignende dele afhængig af typen af medicinsk udstyr.

ADVARSEL

- Hvis du bemærker en defekt, anomali eller fejl, skal du straks informere salgsstedet med henblik på udskiftning eller reparation.
- Alle alvorlige hændelser vedrørende produktet skal rapporteres til Sucesores de Manuel García, S.L. og til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.